

A PANNONHITEL ZRT. (ILL. FLIGHT REFUND KFT.) ÁLTALÁNOS SZERZŐDÉSI FELTÉTELEI LÉGI UTASOK KÁRTALANÍTÁS IRÁNTI KÖVETELÉSEINEK MEGVÁSÁRLÁSÁVAL ÉS ÉRVÉNYESÍTÉSÉVEL KAPCSOLATOSAN

I. A PANNONHITEL ZRT. ÉS FLIGHT REFUND KFT. CÉGES ADATAI

PannonHitel Pénzügyi Zártkörűen Működő Részvénytársaság (székhely: 1024 Budapest, Rózsashegy utca 1-2. 1. em. 1., cégjegyzék száma: 01-10-047901, adószáma: 24736587-2-41, képviselő: Bánfai Gergely Szabolcs igazgatótanácsi tag/Dr. Varga Eszter Zsuzsanna igazgatótanácsi tag/Bolyó Anikó értékesítési vezető) (a továbbiakban: **PannonHitel**)

Flight Refund Korlátolt Felelősségű Társaság (székhely: 1024 Budapest, Rózsashegy utca 1-2. 1. em. 1., cégjegyzék száma: 01-09-197506, adószáma: 25061923-1-41, képviselő: Bolyó Anikó ügyvezető), (a továbbiakban: **Flight Refund**), mint a PannonHitel együttműködő függő ügynöke végzi a szolgáltatáshoz kapcsolódó marketing, és sales feladatokat, valamint biztosítja az együttműködéshez szükséges „front office” informatikai és elszámolási rendszert is. Továbbá, a Flight Refund meghatalmazottként jár el Légi utasok kártalanítás iránti követelésével kapcsolatban, amennyiben a követelés érvényesítése peres eljárásban az adott bíróságon (pl. Írország, Egyesült Királyság) engedményezésként jogilag nem lehetséges, ill. nem hatékony.

II. AZ ÁLTALÁNOS SZERZŐDÉSI FELTÉTELEKBEN HASZNÁLT FOGALMAK

2.1. Légi utas: az Európai Unióban lakóhellyel rendelkező Utas, akit jelen Általános Szerződési Feltételek III. 3.2 a), b), vagy c) pontjában meghatározottak szerint kár ért, és aki a 261/2004 EK rendelet 7. cikke szerinti kártalanítás iránti követelését (továbbiakban: **Követelés**) a PannonHitelre kívánja engedményezni.

2.2. Légitársaság: a Légi utas által megadott információ alapján a 261/2004 EK rendelet 7. cikke szerint kártalanítás megfizetésére kötelezett járatot üzemeltető légitfuvarozó.

2.3. Engedményezési szerződés: A Légi utas és a PannonHitel között létrejött követelésvásárlási szerződés, amely alapján a Légi utas a 261/2004 EK rendelet 7. cikke alapján fennálló Követelését a PannonHitelre ruházza át.

2.4. Engedményező: a Légi utas, aki a 261/2004 EK rendelet 7. cikke szerinti kártalanítás iránti követelését a PannonHitelre, mint Engedményesre kívánja engedményezni.

2.5. Alapul fekvő szerződés: A Légi utas által érvényesen és hatályosan megkötött légi személyszállítási szerződés.

2.6. Hpt.: Magyarország Hitelintézetekről és Pénzügyi Vállalkozásokról szóló 2013. évi CCXXXVII. sz. Törvénye

2.7. Ptk.: a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény.

III. A PANNONHITEL (FLIGHT REFUND) ÁLTAL ÉRVÉNYESÍTETT KÖVETELÉS JOGALAPJA

3.1. A PannonHitel célja, hogy a károsult Légi utasoknak a 261/2004 EK rendelet 7. cikke alapján felmerült kártalanítás iránti Követéseit a Légitársaságokkal szemben, mint engedményes érvényesítse.

A PannonHitel (ill. Flight Refund) rendelkezik azzal a szükséges jogi és technológiai erőforrással, amely a Követések tömeges kezeléséhez és nyilvántartásához szükséges. E körben a PannonHitel (ill. Flight Refund) a Légi utasok Követéseit saját jogon érvényesíti a légi utasokkal kötött engedményezési szerződés (ill. meghatalmazás) alapján.

A PannonHitel tájékoztatja a Légi utasokat arról, hogy a Hitelintézetekről és

VŠEOBECNÉ SMLUVNÍ PODMÍNKY SPOLEČNOSTI PANNONHITEL ZRT. (RESP. FLIGHT REFUND KFT.) V SOUVISLOSTI S ODKUPEM A VYMÁHÁNÍM POHLEDÁVEK CESTUJÍCÍCH V LETECKÉ DOPRAVĚ

I. FIREMNÍ ÚDAJE SPOLEČNOSTÍ PANNONHITEL ZRT. A FLIGHT REFUND KFT.

PannonHitel Pénzügyi Zártkörűen Működő Részvénytársaság (sídlo: 1024 Budapest, Rózsashegy utca 1-2. 1. posch. 1, číslo zápisu do obchodního rejstříku: 01-10-047901, DIČ: 24736587-2-41, v zastoupení: Gergely Szabolcs Bánfai, člen představenstva/Dr. Eszter Zsuzsanna Vargaová, člen představenstva/Anikó Bolyóová, vedoucí prodeje) (nadále jen: **PannonHitel**)

Flight Refund Korlátolt Felelősségű Társaság (sídlo: 1024 Budapest, Rózsashegy utca 1-2. 1. posch. 1, číslo zápisu do obchodního rejstříku: 01-09-197506, DIČ: 25061923-1-41, v zastoupení: Anikó Bolyóová, jednatel), (nadále jen: **Flight Refund**), jako spolupracující vázaný zástupce společnosti PannonHitel vykonává marketinkové a sales-úkoly v souvislosti se službami, nadále zabezpečuje i informatický a účetní systém „front office”, nutný ke spolupráci. Kromě toho, jako zmocněnec společnosti Flight Refund, jedná v souvislosti s nároky na náhrady škod cestujících v letecké dopravě, pokud vymáhání pohledávky ve sporném řízení u daného soudu (např. Irsko, Spojené království) postoupením z právního hlediska není možné nebo účinné.

II. VÝRAZY POUŽÍVANÉ VE VŠEOBECNÝCH SMLUVNÍCH PODMÍNKÁCH

2.1. Cestující v letecké dopravě: cestující s bydlištěm nacházejícím se na území Evropské unie, který utrpěl škodu určenou v bodech 3.2 a), b) nebo c) článku číslo III těchto všeobecných smluvních podmínek a který svůj nárok na náhradu škody (nadále jen: **pohledávka**) chce podle článku 7 nařízení 261/2004 EK postoupit společnosti PannonHitelre.

2.2. Letecká společnost: na základě informace podané cestujícím v letecké dopravě letecký dopravce, provozující let a je povinen dle článku 7 nařízení 261/2004 EK zaplatit náhradu škody.

2.3. Smlouva o postoupení pohledávky: smlouva o odkupu pohledávky mezi cestujícím v letecké dopravě a společností PannonHitel, na základě které cestující v letecké dopravě postoupí dle článku 7 nařízení 261/2004 EK stávající pohledávku společnosti PannonHitel.

2.4. Postupitel: cestující v letecké dopravě, který chce svůj nárok na náhradu škody dle článku 7 nařízení 261/2004 EK postoupit společnosti PannonHitel jako postupníkovi.

2.5. Podkladová smlouva: cestujícím v letecké dopravě platně a účinně uzavřená smlouva o letecké přepravě osob.

2.6. Bankovní zákon: zákon číslo CCXXXVII z roku 2013 o úvěrových institucích a finančních podnicích Maďarska.

2.7. OZ: zákon číslo V z roku 2013 o občanském zákoníku.

III. PRÁVNÍ DŮVOD UPLATNĚNÍ POHLEDÁVKY SPOLEČNOSTÍ PANNONHITEL (FLIGHT REFUND)

3.1. Cílem společnosti PannonHitel je uplatnit na základě článku 7 nařízení 261/2004 EK jako postupník požadavky náhrady škod cestujících v letecké dopravě vůči leteckým společnostem.

Společnost PannonHitel (resp. Flight Refund) disponuje právními a technologickými zdroji, které jsou potřebné k hromadnému spravování a evidenci pohledávek. V tomto okruhu může společnost PannonHitel (resp. Flight Refund) uplatňovat nároky cestujících v letecké dopravě sama na základě smlouvy o postoupení, uzavřené s cestujícími v letecké dopravě, případně na základě pověření.

Pénzügyi Vállalkozásokról szóló 2013. évi CCXXXVII. törvény (Hpt.) 3.§.(1) bek. I.) pontja alapján a követelés üzletszerű vásárlása engedélyhez kötött pénzügyi szolgáltatásnak minősül.

A PannonHitel Zrt. kijelenti, hogy pénzügyi szolgáltatás nyújtására vonatkozó engedéllyel rendelkező gazdasági társaság (MNB engedélyezési határozat száma: H-EN-I-1128/2013).

3.2. A PannonHitel (ill. meghatalmazás útján Flight Refund) a Légi utasok alábbi követeléseinek érvényesítését vállalja a 261/2004 EK rendelet 7. cikke alapján:

a.) Beszállás visszautasítása

Amennyiben a Légi utasok beszállását akaratos ellenére visszautasították, a Légi utasoknak kártalanításhoz való joguk merül fel. A kártalanítás mértéke:

- a) 250 EUR minden 1 500 kilométeres vagy rövidebb repülőútra;
- b) 400 EUR minden 1 500 kilométernél hosszabb Közösségen belüli (értsd: Európai Unió belüli) repülőútra és minden egyéb, 1500 és 3500 kilométer közötti repülőútra;
- c) 600 EUR minden, az a) és b) pontba nem sorolható repülőútra.

Amennyiben az utasoknak átfoglalást ajánlanak végső célállomásukhoz egy olyan alternatív légi járaton, amelynek érkezési időpontja annak a járatnak a menetrend szerinti érkezési időpontjánál, amelyre eredetileg jegyet váltottak legfeljebb

- a) két órával későbbi, az összes 1 500 kilométeres vagy annál rövidebb repülőút esetében; vagy
- b) három órával későbbi, az összes 1 500 kilométernél hosszabb Közösségen belüli (értsd: Európai Unió belüli) repülőút tekintetében és minden egyéb, 1 500 és 3 500 kilométer közötti repülőút esetében, vagy
- c) négy órával későbbi, az a) és b) pontba nem sorolható összes egyéb repülőút esetében,

akkor a Légitársaság az előző pontokban előírt kártalanítást 50 %-kal csökkentheti.

b.) Járat törlése

Járat törlése esetén az érintett Légi utasoknak kártalanításhoz való joguk merül fel, kivéve,

- a) ha legalább 2 héttel a menetrend szerinti indulási időpont előtt tájékoztatták őket a járat törléséről vagy
- b) az indulás menetrend szerinti időpontja előtt legkorábban két héttel és legkésőbb hét nappal tájékoztatták őket a járat törléséről és átfoglalást ajánlottak számukra, lehetővé téve, hogy legfeljebb a menetrend szerinti indulás időpontja előtt két órával korábban induljanak és végső célállomásukat a menetrend szerinti érkezési időponthoz képest legfeljebb négy órával később érjék el; vagy
- c) az indulás menetrend szerinti időpontja előtti hét napon belül tájékoztatták őket a járat törléséről, és átfoglalást ajánlottak számukra, lehetővé téve, hogy legfeljebb egy órával a menetrend szerinti indulás időpontja előtt induljanak, és végső célállomásukat a menetrend szerinti érkezési időponthoz képest legfeljebb két órával később érjék el.

A kártalanítás mértéke:

- a) 250 EUR minden 1 500 kilométeres vagy rövidebb repülőútra;
- b) 400 EUR minden 1 500 kilométernél hosszabb Közösségen belüli (értsd: Európai Unió belüli) repülőútra és minden egyéb, 1 500 és 3 500 kilométer

Společnost PannonHitel informuje cestující v letecké dopravě o tom, že na základě §. 3 odstavce (1) bodu I) zákona číslo CCXXXVII z roku 2013 o úvěrových institucích a finančních podnicích Maďarska patří odkup pohledávek mezi finanční služby podléhající povolení .

Společnost PannonHitel Zrt. prohlašuje, že je hospodářskou společností disponující patřičným povolením k finančním službám (MNB číslo rozhodnutí o povolení: H-EN-I-1128/2013).

3.2. Společnost PannonHitel (resp. při pověření Flight Refund) přebírá na základě článku 7 nařízení číslo 261/2004 EK níže uvedené pohledávky cestujících v letecké dopravě:

a.) Odepření nástupu na palubu

Pokud bylo cestujícím v letecké dopravě proti jejich vůli odepřeno nastoupit na palubu, vzniká cestujícím nárok na náhradu škody. Výše odškodnění:

- a) 250 EUR na každý let dlouhý 1 500 kilometrů nebo kratší;
- b) 400 EUR na každý let delší než 1 500 kilometrů ve Společenství (v Evropské unii) a na každý jiný let ve vzdálenosti 1500 až 3500 kilometrů;
- c) 600 EUR na každý, v bodech a) a b) neurčený let.

Pokud je cestujícím nabídnuto přesměrování do cílového místa určené alternativním letem, jehož čas přeletu je ve srovnání s původním plánovaným časem přeletu, na který byla zakoupena letenka, nanejvýš

- a) o dvě hodiny později, při všech 1 500 kilometrů dlouhých nebo kratších letech; nebo
- b) o tři hodiny později, v případě všech letů delších než 1 500 kilometrů ve Společenství (v Evropské unii) a při všech letech v délce mezi 1 500 a 3 500 kilometrů, nebo
- c) o čtyři hodiny později, v případě všech jiných, v bodech a) a b) neurčených letů,

může letecká společnost odškodné předepsané v předešlých bodech o 50 % snížit.

b.) Zrušení letu

V případě zrušení letu mají dotčení cestující v letecké dopravě nárok na odškodnění, s výjimkou,

- a) pokud byli alespoň 2 týdny před plánovaným časem odletu informováni o jeho zrušení, nebo
- b) byli nejdříve dva týdny a nejpозději sedm dnů před plánovaným časem odletu informováni o zrušení letu a bylo jim nabídnuto přesměrování, umožňující aby nanejvýš dvě hodiny před plánovaným časem odletu vyletěli a přiletěli do cílového místa určené nanejvýš se čtyřhodinovým zpožděním oproti plánovanému času přeletu; nebo
- c) byli během sedmi dnů před plánovaným časem odletu informováni o zrušení letu a bylo jim nabídnuto přesměrování umožňující aby nanejvýš hodinu před plánovaným časem odletu vyletěli a přiletěli do cílového místa určené nanejvýš se dvouhodinovým zpožděním oproti plánovanému času přeletu.

Výše odškodnění:

- a) 250 EUR na každý 1 500 kilometrů dlouhý nebo kratší let;
- b) 400 EUR na každý let delší než 1 500 kilometrů ve Společenství (v Evropské unii) a na každý jiný let dlouhý 1 500 až 3 500 kilometrů;

közötti repülőútra;

c) 600 EUR minden, az a) és b) pontba nem sorolható repülőútra.

Amennyiben a Légi utasoknak átfoglalást ajánlanak végső célállomásukhoz egy olyan alternatív légi járaton, amelynek érkezési időpontja annak a járatnak a menetrend szerinti érkezési időpontjánál, amelyre eredetileg jegyet váltottak legfeljebb

a) két órával későbbi, az összes 1 500 kilométeres vagy annál rövidebb repülőút esetében; vagy

b) három órával későbbi, az összes 1 500 kilométernél hosszabb Közösségen belüli (értsd: Európai Unió belüli) repülőút tekintetében és minden egyéb, 1 500 és 3 500 kilométer közötti repülőút esetében, vagy

c) négy órával későbbi, az a) és b) pontba nem sorolható összes egyéb repülőút esetében,

akkor a Légitársaság az előző pontokban előírt kártalanítást 50 %-kal csökkentheti.

c.) Légi utas három óras, vagy azt meghaladó késése a végső célállomásra

Tekintettel az Európai Bíróság C-402/07 és C-432/07 számú egyesített ügyekben hozott ítéletére, amely szerint a 261/2004 EK rendeletet (a továbbiakban: „Rendelet”) úgy kell értelmezni, hogy a késéssel érintett járatok utasait a törölt járatok utasaihoz hasonlóknak lehet tekinteni a kártalanítási jog alkalmazása szempontjából, ezért ezen utasok hivatkozhatnak a Rendelet 7. cikke által előírt kártalanítás iránti jogra, amennyiben a késéssel érintett légi járat következtében háromórás vagy azt meghaladó idővesztéséget szenvednek, vagyis ha végső célállomásukat a Légitársaság által eredetileg tervezetthez képest három vagy több órával később érik el.

A kártalanítás mértéke:

a) 250 EUR minden 1 500 kilométeres vagy rövidebb repülőútra;

b) 400 EUR minden 1 500 kilométernél hosszabb Közösségen belüli (értsd: Európai Unió belüli) repülőútra és minden egyéb, 1 500 és 3 500 kilométer közötti repülőútra;

c) 600 EUR minden, az a) és b) pontba nem sorolható repülőútra.

d) Légi Utas nyilatkozata

Légi Utas kijelenti, hogy a Követelés érvényesítése tekintetében a Légitársaságot közvetlenül nem keresi meg, ill. korábbi megkeresése nem járt eredménnyel.

IV. PANNONHITEL (FLIGHT REFUND) ÁLTAL NYÚJTOTT SZOLGÁLTATÁS ELLENÉRTÉKE, A MEGVÁSÁROLT KÖVETELÉS VÉTELÁRA

4.1. A PannonHitel az engedményezés visszerhességét az annak tárgyát képező Követelés érvényesítésének kimenetelétől teszi függővé az alábbiak szerint:

Az engedményezés visszerhes, amennyiben a PannonHitel a Légitársasággal szemben fennálló Követelést részben, vagy egészben sikeresen érvényesíti. Ennek hiányában az engedményezés ingyenes.

Sikeres Követelésérvényesítésnek minősül, amennyiben a Légitársaság a Követelés összegét a PannonHitel (vagy Flight Refund) részére maradéktalanul megfizeti.

Részben sikeres Követelésérvényesítésnek minősül, amennyiben a Légitársaság a

c) 600 EUR na každý, v bodech a) a b) nevyjmenovaný let.

Pokud je cestujícím nabídnuto přeměrování do cílového místa určení alternativním letem, jehož čas příletu je ve srovnání s původním plánovaným časem příletu, na který byla zakoupena letenka, nanejvýš

a) o dvě hodiny později, při všech 1 500 kilometrů dlouhých nebo kratších letech; nebo

b) o tři hodiny později, v případě všech letů delších než 1 500 kilometrů ve Společenství (v Evropské unii) a při všech letech v délce mezi 1 500 a 3 500 kilometrů, nebo

c) o čtyři hodiny později, na všechny jiné, v bodech a) a b) neurčené lety,

může letecká společnost odškodné předepsané v předešlých bodech o 50 % snížit.

c.) Tříhodinové nebo větší zpoždění příletu cestujícího v letecké dopravě do cílového místa určení

Vzhledem k rozsudku Evropského soudu vyneseného ve spojených věcech číslo C-402/07 a C-432/07, dle kterého musí být nařízení číslo 261/2004 EK (nadále jen: „nařízení”) vykládáno tak, že z hlediska nároku na odškodnění lze na cestující zpožděných letů nahlížet stejně jako na cestující zrušených letů, že se tedy mohou dovolávat nároku na náhradu škody podle článku 7 uvedeného nařízení, jestliže z důvodu zpoždění letu utrpí ztrátu času tří nebo více hodin, tedy jestliže dosáhnou cílového místa určení tři nebo více hodin po čase příletu původně plánovaném leteckým dopravcem.

Výše odškodnění:

a) 250 EUR na každý 1 500 kilometrů dlouhý nebo kratší let;

b) 400 EUR na každý let delší než 1 500 kilometrů ve Společenství (v Evropské unii) a na každý jiný let dlouhý 1 500 až 3 500 kilometrů;

c) 600 EUR na každý, v bodech a) a b) nevyjmenovaný let.

d) Prohlášení cestujícího v letecké dopravě

Cestující v letecké dopravě prohlašuje, že v souvislosti s uplatněním pohledávky nevyhledá přímo leteckou společnost, resp. jeho dřívější vyhledání nebylo úspěšné.

IV. PLATBA ZA SLUŽBY POSKYTNUTÉ SPOLEČNOSTÍ PANNONHITEL (FLIGHT REFUND), KUPNÍ CENA POGLEDÁVKY

4.1. Společnost PannonHitel podmiňuje úplatou postoupení a uplatnění pohledávky tvořící její předmět výsledkem uplatnění pohledávky dle níže uvedených:

Postoupení je úplatné, pokud byla pohledávka společnosti PannonHitel vůči letecké společnosti zčásti nebo plně úspěšně uplatněna. V opačném případě je postoupení zdarma.

Úspěšným uplatněním pohledávky je situace, kdy letecká společnost částku pohledávky plně uhradila společnosti PannonHitel (nebo Flight Refund).

Částečně úspěšným uplatněním pohledávky je situace, kdy letecká společnost

fent megjelölt Követelés összegének egy részét fizeti meg a PannonHitel (vagy Flight Refund) részére, tekintettel arra, hogy a felek peres, vagy peren kívüli egyezséget kötöttek, vagy az illetékes bíróság a kártérítés iránti perben foglalt Követelésnek csak részben ad helyt.

4.2. Amennyiben a Légitársaság a Követelést, vagy annak egy részét a PannonHitel részére peren kívül, vagy peres eljárást követően, vagy végrehajtás útján megfizeti, úgy a Követelés vételára a Légitársaság által megfizetett Követelés (rész) tőkeösszegének 70%-a. Amennyiben a Légitársaság a Követelést, vagy annak egy részét a Flight Refund, mint meghatalmazott részére peren kívül, vagy peres eljárást követően, vagy végrehajtás útján megfizeti, úgy a Légi utasnak járó Követelésrész összeg (a Flight Refund-nak fizetendő bruttó 30% megbízási díj levonását követően) a Légitársaság által megfizetett Követelés tőkeösszegének 70%-a.

A Követelés vételárát (vagy a Követelésrész összegét) a PannonHitel (vagy Flight Refund) a kézhezvételt követő 8 munkanapon belül banki utalással megfizeti a Légi utas részére a Légi utas által előzetesen megadott bankszámlaszámra történő utalással. Engedményező kijelenti, hogy ezen ellenérték és vételár mértékével maradéktalanul egyetért, azt kifejezetten méltányosnak és arányosnak fogadja el, és tudomásul veszi, hogy semmilyen jogcímen további összegre nem tarthat igényt az Engedménnyessel szemben.

A PannonHitel (ill. Flight Refund) az átutalás során kizárólag a saját számlavezető banki költségeinek megfizetését vállalja, Légi utas fogadó banki számlavezetési, konverziós, stb. költségei Légi utast terhelik.

4.3. A PannonHitel (ill. Flight Refund) kifejezetten rögzíti, hogy a Légi utas felé kizárólag a 4.2 pontban rögzített esetben áll be vételár (ill. Követelésrész összeg) fizetési kötelezettsége, az előteljesítést, illetve további összegek más jogcímen történő kifizetését a PannonHitel (ill. Flight Refund) kifejezetten kizárja. A PannonHitel és Flight Refund kifejezetten kizárják a Légi utasnak a Légitársaság nem teljesítéséből eredő esetleges kártérítési igényét.

4.4. Felek megállapodnak, és Engedményező kifejezetten tudomásul veszi, hogy önmagában még nem minősül sikeres követelésérvényesítésnek, ha az Üzemeltető Légitársasággal szemben a Követelésről jogerős és végrehajtható bírósági határozat születik. Sikeres követelésérvényesítésnek minősül, amennyiben az Üzemeltető Légitársaság a fent megjelölt Követelés összegét az Engedményes részére maradéktalanul megfizeti.

4.5. Amennyiben az Üzemeltető Légitársaság a Követelést vagy annak egy részét peren kívül vagy peres eljárásban vagy végrehajtási eljárásban a jelen Szerződés aláírását követően bármely oknál fogva az Engedményező részére közvetlenül fizetné meg, Engedményes változatlanul jogosult a Követelés és járulékainak a 4.2 pontban foglalt ellenérték és vételár levonását követően fennmaradó részére, amelyet Engedményező a neki történt kifizetést követő 8 (nyolc) munkanapon belül köteles banki átutalás útján az Engedményes részére banki átutalás útján megfizetni.

4.6. Felek rögzítik, hogy amennyiben az Üzemeltető Légitársaság a követelést vagy annak egy részét csekken vagy egyéb pénzhelyettesítő eszközzel vagy bármely egyéb módon fizeti meg az Engedményező részére, Engedményes változatlanul jogosult a követelés és járulékaire a 4.2. pontban foglalt ellenérték és vételár levonását követően fennmaradó részére, a csekk vagy egyéb pénzhelyettesítő eszköz bruttó értékét alapul véve. Engedményező ezen összeget a részére történt kifizetést követő 8 (nyolc) munkanapon belül köteles banki átutalás útján az Engedményes részére megfizetni.

4.7. Engedményes az átutalás során kizárólag a saját számlavezető banki költségeit vállalja megfizetni, Engedményező fogadó banki számlavezetési, konverziós, stb. költségei Engedményezőt terhelik.

V. A PANNONHITEL (ILL. FLIGHT REFUND) ÉS A LÉGI UTAS KÖZÖTTI ENGEDMÉNYEZÉSI SZERZŐDÉS (ILL. MEGHATALMAZÁS) LÉTREJÖTTÉNEK FELTÉTELEI

5.1. Regisztráció

A Légi utas a PannonHittel (ill. Flight Refund-val) történő engedményezési szerződéskötési (ill. meghatalmazás útján történő megbízási) szándékát a Flight Refund, mint együttműködő függő ügynök által üzemeltetett www.flight-refund.eu

uhradí část výše uvedené částky pohledávky společnosti PannonHitel (nebo Flight Refund) s ohledem na to, zdali strany uzavřely dohodu smírnou či soudní cestou, nebo příslušný soud jen částečně vyhověl žalobě na náhradu škody.

4.2. Pokud letecká společnost uhradí pohledávku nebo její část společnosti PannonHitel smírnou cestou, soudní cestou nebo prostřednictvím exekuce, je kupní cena pohledávky 70% částky kapitálu pohledávky (nebo její části), uhrazené leteckou společností. Pokud letecká společnost uhradí pohledávku nebo její část společnosti Flight Refund jako zmocněnci smírnou cestou, soudní cestou nebo prostřednictvím exekuce, je částka pohledávky určená cestujícím v letecké dopravě (po odečtení brutto 30% provize společnosti Flight Refund) 70% částky pohledávky uhrazené leteckou společností.

Společnost PannonHitel (nebo Flight Refund) uhradí cestujícím v letecké dopravě kupní cenu (nebo podíl pohledávky) bankovním převodem na účet předem uvedený cestujícím v letecké dopravě do 8 pracovních dnů od jejího převzetí. Postupitel prohlašuje, že plně souhlasí s částkou protihodnoty a kupní ceny, považuje ji výslovně za spravedlivou a úměrnou, bere na vědomí, že si nemůže dělat z žádného titulu jakýkoliv další nárok vůči postupníkovi.

Společnost PannonHitel (resp. Flight Refund) hradí při převodu výhradně jen vlastní bankovní náklady, náklady správy účtu cestujícího v letecké dopravě, konverze atd. jsou k tíži cestujícího v letecké dopravě.

4.3. Společnost PannonHitel (resp. Flight Refund) výslovně stanoví, že je povinna uhradit cestujícím v letecké dopravě kupní cenu (resp. podíl pohledávky) výhradně v případě uvedeném v bodu 4.2, předběžnou platbu, resp. platbu dalších částek z jiného titulu společnost PannonHitel (resp. Flight Refund) výslovně vylučuje. Společnosti PannonHitel a Flight Refund výslovně vylučují jakékoliv případné nároky na odškodnění při neplnění letecké společnosti.

4.4. Strany se dohodly, postupitel výslovně vzal na vědomí, že právoplatně a vykonatelné rozhodnutí soudu proti provozující letecké společnosti ještě samo neznámená úspěšné uplatnění pohledávky. Úspěšným uplatněním pohledávky je situace, kdy provozující letecká společnost v plné míře uhradí postupníkovi výše uvedenou částku pohledávky.

4.5. Pokud by provozující letecká společnost pohledávku nebo její část uhradila smírnou cestou, soudní cestou nebo prostřednictvím exekuce po uzavření této smlouvy z jakéhokoliv důvodu přímo postupiteli, postupník má beze změny nárok na částku zůstatku pohledávky a poplatků, který vznikne po odečtení protihodnoty a kupní ceny uvedených v bodu 4.2. Postupitel musí tuto částku po obdržení platbě do 8 (osmi) pracovních dnů bankovním převodem uhradit postupníkovi.

4.6. Strany stanovily, že pokud provozující letecká společnost pohledávku nebo její část uhradí šekem nebo jiným prostředkem nahrazujícím peníze, nebo jakýmkoliv jiným způsobem postupiteli, postupník má beze změny nárok na částku zůstatku pohledávky a poplatků, který vznikne po odečtení protihodnoty a kupní ceny uvedených v bodu 4.2, přičemž základem je brutto hodnota šeku nebo jiného prostředku nahrazujícího peníze. Postupitel musí tuto částku po obdržení platbě do 8 (osmi) pracovních dnů bankovním převodem uhradit postupníkovi.

4.7. Postupník hradí při převodu výhradně jen vlastní bankovní náklady, náklady správy účtu cestujícího v letecké dopravě, konverze atd. jsou k tíži postupitele.

V. PODMÍNKY UZAVŘENÍ SMLOUVY O POSTOUPENÍ POHLEDÁVKY (RESP. ZPLNOMOCNĚNÍ) MEZI SPOLEČNOSTÍ PANNONHITEL (RESP. FLIGHT REFUND) A CESTUJÍCÍM V LETECKÉ DOPRAVĚ

5.1. Registrace

Cestující v letecké dopravě sdělí společnosti PannonHitel (resp. Flight Refund) svůj úmysl uzavřít smlouvu o postoupení pohledávky (resp. pověření cestou zplnomocnění) registrací na internetové platformě www.flight-refund.eu

refund.eu című internetes felületen történő regisztráció útján közli. A regisztráció alkalmával a Légi utas köteles érvényes e-mail címet megadni. A Légi utas tudomásul veszi, hogy jelen Általános Szerződési Feltételekben megjelölt tájékoztatáshoz való jogát kizárólag ezen e-mail cím megadását követően gyakorolhatja.

A Légi utas tudomásul veszi, hogy regisztrációja csak akkor történik meg, ha a Légi utas a PannonHitel (ill. Flight Refund) által kért valamennyi adatot megjelöli. A regisztráció sikeres megtörténtéről a Flight Refund a Légi utas által megadott e-mail címre értesítést (a továbbiakban: Értesítés) küld.

5.2. Szerződéskötés

5.2.1. A PannonHitel és a Flight Refund, mint együttműködő függő ügynök, a Légi utas által megadott rendelkezésre álló adatokat a Légi utas regisztrációját követő 3 munkanapon belül feldolgozza, azok tartalmát előzetesen ellenőrzi.

5.2.2. A PannonHitel (ill. Flight Refund) az alábbi esetekben nem vállalja az engedményezési szerződés megkötését (ill. meghatalmazás elfogadását):

a.) a PannonHitel (ill. Flight Refund) alapos okkal feltételezi, hogy a Légi utas által megadott adatok nem felelnek meg a valóságnak,

b.) a PannonHitel (ill. Flight Refund) megállapítja, hogy a Légi utas adatai ugyan megfelelnek a valóságnak, de azok alapján a Légi utas nem jogosult kártalanításra a Rendelet 7. cikke szerint.

5.2.3. Amennyiben a Légi utas által megadott adatok alapján a Légi utas a Rendelet szerint kártalanításra jogosult, a PannonHitel, a Flight Refund, mint együttműködő függő ügynökön keresztül kiszámítja a kártalanítás lehetséges legmagasabb mértékét. Az előzetes ellenőrzési eljárás eredményéről a Légi Refund írásban értesíti a Légi Utast.

5.2.4. Amennyiben a Légi utas követelését az előzetes ellenőrzési eljárás alapján a PannonHitel (ill. Flight Refund) megalapozottnak találja, a PannonHitel, a Flight Refund, mint együttműködő függő ügynökön keresztül írásban felhívja a Légi utast az engedményezési szerződés megkötésére (ill. meghatalmazás nyújtására).

A felhívást követően a Légi utas a meghatalmazást, az engedményezési szerződést, az engedményező személyét is meghatározó engedményezési értesítőt (amely tartalmazza a teljesítési utasítást), az Adatvédelmi Szabályzatot, valamint az Engedményes Általános Szerződési Feltételeit a www.flight-refund.eu internetes oldalról, az Engedményező regisztrált felhasználói fiókjából töltheti le.

5.2.5. A fenti meghatalmazás és engedményezési szerződés letöltését, kinyomtatását és aláírását követően a Légi utas ezen dokumentumokat, valamint személyi azonosítására alkalmas okiratának másolatát aláírva (személyi igazolvány vagy útlevél) beszkennelve köteles eljuttatni a PannonHitel részére a office@flight-refund.eu e-mail címre történő megküldéssel vagy felhasználói fiókjába történő feltöltéssel. A PannonHitel ezen dokumentumok részére történő beérkezését visszaigazolja. Az engedményezési szerződés és mellékletei ezt követően kerülnek aláírásra a PannonHitel által a Hpt. 279.§ (1) bek. szerint fokozott biztonságú elektronikus aláírással ellátott elektronikus okirati formában. Felek rögzítik, hogy a felek által így módon aláírt engedményezési szerződés a Hpt. 279.§ (2) bekezdése és a Ptk. 6:82-6:85.§-ai alapján írásbeli szerződésnek minősül.

Az Engedményes a fokozott biztonságú elektronikus aláírással ellátott okiratot megküldi az Engedményező részére, annak felhasználói fiókjába. Az Engedményes az elektronikus úton kötött szerződést rögzíti.

Az elektronikus úton tett szerződési jognyilatkozat akkor válik hatályossá, amikor az Engedményező számára hozzáférhetővé válik.

Engedményes az Engedményezésről szóló értesítő és teljesítési utasítást az Alkalmazandó Jog rendelkezéseinek megfelelően az érvényes és hatályos értesítés érdekében az Üzemeltető Légitársaságnak eljuttat. Engedményes az Engedményező részére az aláírt engedményezési szerződés és mellékleteinek

provozované společností Flight Refund, která je spolupracujícím vázaným zástupcem. Při registraci je cestující v letecké dopravě povinen udát platnou e-mailovou adresu. Cestující v letecké dopravě bere na vědomí, že má přístup k informacím vztahujícím se k těmto všeobecným smluvním podmínkám výhradně jen po uvedení této e-mailové adresy.

Cestující v letecké dopravě bere na vědomí, že registrace bude uskutečněna jen tehdy, když cestující v letecké dopravě udá veškeré údaje požadované společností PannonHitel (resp. Flight Refund). O úspěšné registraci zašle Flight Refund na e-mailovou adresu udanou cestujícím v letecké dopravě oznámení (nadále jen: oznámení).

5.2. Uzavření smlouvy

5.2.1. Společnost PannonHitel a Flight Refund, jako spolupracující vázaný zástupce, zpracuje do 3 dnů od registrace veškeré dostupné údaje udané cestujícím v letecké dopravě a předběžně zkontroluje jejich obsah.

5.2.2. Společnost PannonHitel (resp. Flight Refund) odmítá uzavření smlouvy o postoupení pohledávky (resp. přijetí zplnomocnění) v níže uvedených případech:

a.) Společnost PannonHitel (resp. Flight Refund) má silný důvod domnívat se, že údaje udané cestujícím v letecké dopravě neodpovídají skutečnosti,

b.) Společnost PannonHitel (resp. Flight Refund) zjistila, že údaje udané cestujícím v letecké dopravě sice odpovídají skutečnosti, avšak na jejich základě nemá cestující v letecké dopravě dle článku číslo 7 nařízení nárok na odškodnění.

5.2.3. Pokud má cestující v letecké dopravě na základě uvedených údajů dle nařízení nárok na odškodnění, společnost PannonHitel za spolupráce společnosti Flight Refund, jako spolupracujícího vázaného zástupce, vypočítá nejvyšší možnou částku odškodnění. O výsledku předběžného kontrolního postupu společnost Flight Refund písemně informuje cestujícího v letecké dopravě.

5.2.4. Pokud společnost PannonHitel (resp. Flight Refund) shledá na základě předběžného kontrolního postupu pohledávku opodstatněnou, společnost PannonHitel za spolupráce společnosti Flight Refund, jako spolupracujícího vázaného zástupce, vyzve cestujícího v letecké dopravě k uzavření smlouvy o postoupení pohledávky (resp. o podání zplnomocnění).

Po vyzvě může cestující v letecké dopravě z internetové stránky www.flight-refund.eu stáhnout z registrované datové schránky postupitele zplnomocnění, smlouvu o postoupení pohledávky, oznámení o postoupení pohledávky určující osobu postupitele (které obsahuje návod k plnění), zásady ochrany osobních údajů a všeobecné smluvní podmínky postupníka.

5.2.5. Cestující v letecké dopravě výše uvedené zplnomocnění a smlouvu o postoupení pohledávky po stažení vytiskne, podepíše a zašle současně s kopií dokladů vhodných k identifikaci (občanský průkaz nebo cestovní pas) i s podpisem naskenované společnosti PannonHitel na e-mailovou adresu office@flight-refund.eu, nebo je nahraje do datové schránky. Společnost PannonHitel potvrdí obdržení těchto dokladů. Následně bude smlouva o postoupení pohledávky i s přílohami podepsána společností PannonHitel dle 279. § odstavce (1) bankovního zákona zaručeným elektronickým podpisem v elektronickém formátu. Strany prohlásily, že takto podepsaná smlouva o postoupení pohledávky je považována dle 279. § odstavce (2) bankovního zákona a na základě 6:82-6:85. § občanského zákoníka za písemnou smlouvu.

Postupník zašle dokument se zaručeným elektronickým podpisem postupiteli do jeho uživatelské schránky. Postupník elektronickou cestou podepsanou smlouvu uloží.

Smluvní projev vůle podaný elektronickou cestou se stane platným v okamžiku, kdy je dostupný postupiteli.

Postupník zašle provozovací letecké společnosti oznámení o postoupení pohledávky a pokyn k plnění v souladu s ustanoveními použitelného práva v zájmu platné a účinné komunikace. Postupník umožní postupujícímu nahlédnout do podepsané smlouvy o postoupení pohledávky a do jejich příloh, nebo jejich stažení z webové stránky www.flight-refund.eu.

megtekintésére, valamint letöltésére lehetőséget biztosít a www.flight-refund.eu weboldalon.

A Flight Refundnak adott meghatalmazás hatályát veszi a napon, amikor engedményezési szerződés lép hatályba, amely alapján a Követelés a PannonHitel részére engedményezési szerződéssel átruházásra kerül.

VI. ADATKEZELÉSI SZABÁLYOK

6.1. A Légi utas az 5.1 pontban megjelölt internetes felületen történő regisztrációval egyidejűleg elfogadja a Flight Refund Adatkezelési tájékoztatóját, amely az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679 (2016. április 27.) a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről (általános adatvédelmi rendelet) (Rendelet) szerint készült.

6.2. A Légi utas továbbá az 5.1. pontban megjelölt internetes felületen történő regisztrációval tudomásul veszi, hogy a Flight Refund a személyes adatait az előzetes ellenőrzési eljárás lefolytatása érdekében kezeli, és az előzetes ellenőrzés a Légi utas és a Flight Refund közötti szerződés megkötését megelőzően a Légi utas kérésére történő előzetes lépésnek minősül és azt a Flight Refund a Rendelet 6. cikk (1) bekezdés b) pontja alapján kezeli. A Légi utas regisztráció során megadott személyes adatait az 5.2.3 pontban megjelölt értesítést követően a PannonHitel és a Flight Refund a Rendelet 6. cikk.(1) bekezdés b) pontja szerint jogcím, azaz a Légi utas és a Flight Refund vagy PannonHitel között létrejött szerződés alapján és az Adatkezelési tájékoztató rendelkezései szerint kezeli (a PannonHitel adatkezelési nyilvántartási száma: NAIH-73999/2014 a Flight Refund adatkezelési nyilvántartási száma: NAIH-131496/2017.).

6.3. Amennyiben a PannonHitel a Légi utassal szerződést köt, akkor az engedményezési szerződés, az engedményezési okirat, a teljesítési utasítás, valamint az Általános Szerződési Feltételek aláírásával a Légi utas kifejezetten tudomásul veszi, hogy az alábbi személyes adatait a Flight Refund illetve PannonHitel a Légi utast megillető kártalanítás érvényesítése céljából a Rendelet 6 cikk (1) bekezdés b) pontja alapján kezeli: név (vezetéknév és keresztnév), lakcím (ország, város, irányítószám, cím), születési hely és idő, anyja leánykori neve (vezetéknév és keresztnév), személyi azonosító okmány típusa és száma, e-mail, foglalási szám, E-ticket száma, járatszám, járat indulási és érkezési ideje, bankszámlaszám, 18 évnél fiatalabb gyermek esetén törvényes képviselő adatai.

6.4. A Légi utas kifejezetten hozzájárul a fenti 6.3. pontban meghatározott személyes adatainak a Flight Refund vagy PannonHitel által az Európai Unió államai valamint az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásban részes Norvégia, Liechtenstein és Izland, továbbá ezen országokon kívüli ún. harmadik országba történő továbbításához abból a célból, hogy a Flight Refund vagy PannonHitel a Légi utast megillető kártalanítás érvényesítése céljából a légitársaság, vagy szükség esetén bíróság vagy más hatóság előtt eljárjon. A Légi utas tudomásul bír arról, hogy az EU tagállamok és az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásban részes Norvégia, Liechtenstein és Izland államokban a Rendelet kivétel nélkül érvényesül, az érintettek jogai a Rendelet alapján egységesen kerülnek szabályozásra és azonos védelmet élveznek és kivétel nélkül érvényesíthetőek.

6.5. A Légi utas továbbá a 6.3. szerinti iratok, szerződések és Általános Szerződési Feltételek aláírásával nyilatkozik, hogy tudomásul bír arról, hogy a Rendelet 45. cikke alapján a Bizottság meghatározza azokat az államokat, amelyek a Rendelet 43.cikk (3) bekezdése szerinti megfelelőségi határozattal, valamint a 46. cikk szerinti megfelelő garanciákkal bírnak a személyes adatok kezelését, és az érintettek jogai gyakorlását illetően. Egyezően a Rendelet 45. cikkével, az Európai Unió Bizottsága az alábbi országok listáját tette közzé, mint amelyek a Rendelet 43. cikk (3) bekezdés szerinti megfelelőséggel, illetve 46. cikk szerinti garanciákkal rendelkeznek: Svájc, Andorra, Argentína, Kanada, Fårö, Guernsey, Izrael, Man Sziget, Jersey, Új Zéland, Uruguay és Amerikai Egyesült Államok. A lista elérhetősége:

https://ec.europa.eu/info/law/law-topic/data-protection/data-transfers-outside-eu/adequacy-protection-personal-data-non-eu-countries_en

Platnost zplnomocnění společnosti Flight Refundnak vyprší dnem, kdy nabude platnosti smlouva o postoupení pohledávky, na jejímž základě přejde pohledávka pomocí smlouvy o převodu pohledávky na společnost PannonHitel.

VI. PRAVIDLA SPRÁVY DAT

6.1. Letecký cestující současně s registrací na internetovém rozhraní uvedeném v bodě 5.1 akceptuje Informace o zpracování společnosti Flight Refund, připravené podle nařízení Evropského Parlamentu a Rady (EU) 2016/679 (27. dubna 2016) o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů).

6.2. Letecký cestující dále současně s registrací na internetovém rozhraní uvedeném v bodě 5.1 bere na vědomí, že společnost Flight Refund zpracovává jeho osobní údaje za účelem provádění předběžného kontrolního postupu a tato předběžná kontrola před uzavřením smlouvy mezi leteckým cestujícím a leteckou společností představuje předběžný krok na žádost leteckého cestujícího a Flight Refund ho zpracovává na základě Nařízení, článek 6, odst. (1) písmeno b). Po oznámení uvedeného v bodě 5.2.3 osobní údaje leteckého cestujícího zadané v rámci registrace zpracovává PannonHitel a Flight Refund na základě právního titulu podle Nařízení, článek 6, odst. (1) písmeno b), to znamená, že na základě smlouvy uzavřené mezi leteckým cestujícím a společností Flight Refund nebo PannonHitel a podle ustanovení Informací o zpracování (registrační číslo společnosti PannonHitel pro zpracování: NAIH-73999/2014, registrační číslo společnosti Flight Refund pro zpracování: NAIH-131496/2017.).

6.3. Pokud PannonHitel uzavře smlouvu s leteckým cestujícím, podepsáním smlouvy o postoupení, dokumentu o postoupení, pokynu na plnění, jakož i Všeobecných smluvních podmínek Letecký cestující výslovně uznává, že jeho následující osobní údaje zpracovává Flight Refund respektive PannonHitel za účelem oprávněného odškodnění leteckého cestujícího na základě Nařízení, článek 6, odst. (1) písmeno b): jméno (jméno a příjmení), adresa bydliště (země, město, poštovní směrovací číslo, adresa), datum a místo narození, dívčí jméno jeho matky (jméno a příjmení), typ osobního identifikačního dokladu, e-mail, číslo rezervace, číslo letu, čas odletu a příletu, číslo bankovního účtu, v případě dítěte do 18 let údaje zákonného zástupce.

6.4. Letecký cestující výslovně souhlasí s tím, aby Flight Refund nebo PannonHitel pronášeli jeho osobní údaje uvedené v bodě 6.3. výše do států Evropské unie a do Norska, Lichtenštejnska a na Islandu, které jsou stranami Dohody o Evropském hospodářském prostoru, kromě těchto zemí do takzvaných třetích zemí, za účelem, aby Flight Refund nebo PannonHitel mohli jednat proti letecké společnosti, v případě potřeby před soudem nebo před jiným orgánem ve prospěch vymáhání oprávněného odškodnění pro leteckého cestujícího. Letecký cestující si je vědom toho, že v členských státech EU a v Norsku, Lichtenštejnsku a na Islandu, které jsou stranami Dohody o Evropském hospodářském prostoru se nařízení aplikuje bez výjimky a práva subjektů údajů se upravují nařízením jednotně, mají stejnou ochranu a jsou vymahatelné bez výjimky.

6.5. Kromě toho Letecký cestující podpisem dokumentů, smluv a Všeobecných smluvních podmínek podle bodu 6.3. prohlašuje, že si je vědom toho, že Komise podle článku 45 Nařízení stanovuje státy, které mají k dispozici rozhodnutí o odpovídající ochraně v souladu s článkem 43 odst. (3) Nařízení, a v souladu s článkem 46 mají přiměřené záruky na zpracování, co se týče výkonu práv subjektů údajů. V souladu s článkem 45 Nařízení, Evropská komise zveřejnila seznam zemí, které mají k dispozici rozhodnutí o odpovídající ochraně v souladu s článkem 43 odst. (3) Nařízení, a záruky v souladu s článkem 46: Švýcarsko, Andorra, Argentína, Kanada, Fårö, Guernsey, Izrael, Man Island, Jersey, Nový Zéland, Uruguay a Spojené státy americké. Přístup k seznamu:

https://ec.europa.eu/info/law/law-topic/data-protection/data-transfers-outside-eu/adequacy-protection-personal-data-non-eu-countries_en



6.6. A Légi utas továbbá a 6.3. szerinti iratok, szerződések és Általános Szerződési Feltételek aláírásával a Rendelet 49. cikk (1) bekezdés a) pontja alapján kifejezetten hozzájárul ahhoz, hogy amennyiben a légitársaság székhelye szerinti adattovábbítás országa a Bizottság által közzétett listán nem szerepel, a személyes adatai továbbításra kerüljenek azzal, hogy az adattovábbításból eredő – a megfelelőségi határozat és a megfelelő garanciák hiányából fakadó – esetleges kockázatokkal tisztában van.

A fenti szabályozás vonatkozik a Flight Refund részére adott meghatalmazásra és az alapján történő adatkezelésre és adattovábbításra is.

6.7. A Légi utas kifejezetten tudomásul veszi és hozzájárul, hogy a Flight Refund továbbítsa az Európai Utazási Biztosító Zrt. számára a Légi utas nevét és az általa megadott EUB kötvényszámot abból a célból, hogy annak érvényességét az Európai Utazási Biztosító Zrt. igazolja.

6.8. A PannonHitel (ill. Flight Refund) kötelezettséget vállal arra, hogy a Légi utasok által megadott bármely személyes adatot kizárólag a Légi utas Követelésének érvényesítése érdekében és az ott meghatározott ideig kezel, azokat kizárólag e célból továbbíthatja harmadik személy részére, és az adatkezelés során az Adatkezelési tájékoztató és a Rendelet értelmében jár el.

6.9. Amennyiben a PannonHitel az 5.1 pontban megjelölt internetes felületre regisztráló Légi utassal nem köt szerződést, vagy a Légi utas az értesítéstől számított 90 napon belül sem küldi vissza az aláírt engedményezési szerződést és mellékleteit a PannonHitel részére, vagy a felek között létrejött engedményezési szerződés bármilyen okból kifolyólag megszűnik, a PannonHitel illetve FlightRefund az Adatkezelési tájékoztató szerinti ideig jogosult a Légi utas személyes adatait kezelni.

Felek ugyanakkor tudomásul bírnak arról, hogy a Hpt. szerint a PannonHitel a létre nem jött szolgáltatási szerződéssel kapcsolatos banktitkot képező ügyféladatokat, személyes adatokat addig kezelheti, ameddig a szerződés létrejöttének megghiúsulásával kapcsolatban igény érvényesíthető.

6.10. A Légi utas az általa közölt adatok valóságtartalmáért felelősséggel tartozik. Ha a légi utas neki felróható módon a PannonHitel (ill. Flight Refund) részére valótlan adatokat közöl, és ebből a PannonHitelnek (ill. Flight Refundnak) többletköltsége, vagy kára származik, a PannonHitel (ill. Flight Refund) a Légi utastól kártérítést követelhet a Polgári Törvénykönyv 6:142 § alapján.

VII. EGYÜTTMŰKÖDÉSI ÉS TÁJÉKOZTATÁSI KÖTELEZETTSÉG, AZ IGENYÉRVÉNYESÍTÉS SZAKASZAI

7.1. A Légi utas a Követelés érvényesítése során köteles együttműködni PannonHittel és Flight Refunddal, mint együttműködő függő ügnyökkel, és a szükséges jognyilatkozatokat megadni. Ezen kötelezettség kifejezetten, de nem kizárólagosan az alábbiakra terjed ki:

- Foglalást bizonyító iratok
- Számla
- Beszállókártya
- Egyéb igazolás, amely bizonyítja, hogy Engedményes a tervezett beszállás előtt legkésőbb a Rendelet 3. Cikkében meghatározott időben megerősített helyfoglalással rendelkezett a Járaton és utasfelvétellel jelentkezett.

Engedményező az Általa közölt információk, iratok és dokumentumok valóságáért teljes körű felelősséggel tartozik. Engedményező valamennyi valótlan információ, irat vagy dokumentum rendelkezésre bocsátásából eredően az Engedményest ért kárt köteles teljes körűen megtéríteni.

7.2.1. Engedményező szavatol azért, hogy az Alapul fekvő szerződés érvényesen és hatályosan létrejött és Engedményező maradéktalanul eleget tett az Alapul fekvő szerződés alapján fennálló kötelezettségeinek, és az Üzemeltető Légitársaságnak nem áll fenn olyan joga illetve igénye az Engedményezővel szemben, amely Engedményesnek a jelen Szerződésből eredő, a Követelés és járulékalai érvényesítéséhez fűződő jogát bármilyen módon és formában, részben vagy teljesen akadályozná, megghiúsítaná vagy lehetetlenné tenné.

6.6. Kromě toho Letecký cestující podpisem dokumentů, smluv a Všeobecných smluvních podmínek podle bodu 6.3., na základě článku 49 odst. (1), písmena a) Nařízení výslovně souhlasí s tím, aby jeho údaje byly přenášeny v případě, že země předání údajů podle místa sídla letecké společnosti není uvedena na seznamu zveřejněném Komisí, s tím, že je si vědom možných rizik vyplývajících z přenosu dat, které jsou způsobeny absencí rozhodnutí o odpovídající ochraně a přiměřených záruk.

Výše uvedená pravidla se vztahují na oprávnění udělené pro Flight Refund a na zpracování a přenos dat na základě tohoto oprávnění.

6.7. Letecký cestující výslovně bere na vědomí a souhlasí s tím, aby Flight Refund poskytl pro Európai Utazási Biztosító Zrt. jméno Leteckého cestujícího a jím zadané číslo smlouvy EUB, aby společnost Európai Utazási Biztosító Zrt. potvrdila její platnost.

6.8. PannonHitel (resp. Flight Refund) se zavazuje zpracovávat jakékoli osobní údaje poskytnuté Leteckým cestujícím pouze ve prospěch vymáhání pohledávky Leteckého cestujícího a jen po uvedené dobu, tyto předá třetí osobě pouze pro tento účel a v průběhu zpracování bude konat ve smyslu Informací o zpracování a ve smyslu Nařízení.

6.9. Pokud PannonHitel neuzavře smlouvu s Leteckým cestujícím, který se zaregistruje na Internetovém rozhraní uvedeném v bodě 5.1, nebo Letecký cestující nevrátí zpět pro PannonHitel ani do 90 dnů od oznámení podepsanou smlouvu o postoupení a její přílohy, která vznikla mezi stranami, nebo smlouva o postoupení uzavřená mezi stranami je ukončena z jakéhokoli důvodu, PannonHitel nebo FlightRefund jsou oprávněny zpracovávat osobní údaje Leteckého cestujícího po dobu uvedenou v Informacích o zpracování.

Strany současně mají vědomost o tom, že podle HPT. údaje o zákaznících a osobní údaje tvořící bankovní tajemství - související s neuzavřením smlouvy o poskytování služeb - společnost PannonHitel může zpracovávat po dobu, dokud se může vymáhat nárok spojen se selháním uzavření smlouvy.

6.10. Letecký cestující je odpovědný za správnost poskytnutých informací. Pokud Letecký cestující vlastní vinou poskytne nepravdivé údaje pro společnost PannonHitel (resp. Flight Refund) a z tohoto důvodu u společnosti PannonHitel (resp. Flight Refund) vzniknou dodatečné náklady nebo škody, PannonHitel (resp. Flight Refund) může žádat odškodnění od Leteckého cestujícího podle § 6:142 Občanského zákoníku.

VII. POVINNOST SPOLUPRÁCE A OZNÁMENÍ, FÁZE UPLATNĚNÍ NÁROKU

7.1. Cestující v letecké dopravě je povinen během uplatnění pohledávky spolupracovat se společností PannonHitel a Flight Refund, jako vázaným zástupcem a podat potřebná právní prohlášení. Tato povinnost se vztahuje zejména ale ne výlučně na následující:

- Dokumenty potvrzující rezervaci
- Faktura
- Palubní vstupenka
- Jiná potvrzení, dokazující, že postupitel disponoval před plánovaným nástupem na palubu, nejpozději v čase uvedeném ve 3. článku nařízení, potvrzenou rezervací na let a přihlásil se k odletu.

Postupitel je plně zodpovědný za správnost podaných informací, spisů a dokumentů. Postupitel je povinen plně uhradit všechny škody postupníka, které ho postihly za nesprávné informace, spisy či dokumenty podané postupitelem.

7.2.1. Postupitel ručí za to, že podkladová smlouva byla uzavřena platně a účinně, postupitel splnil povinnosti vyplývající z podkladové smlouvy a provozující letecká společnost nemá právo ani požadavek vůči postupiteli, které by jakýmkoliv způsobem a v jakékoliv formě, zčásti nebo úplně bránily, zmařily nebo znemožnily postupníkovi uplatnit právo uplatnění pohledávky a poplatků vyplývajících z této smlouvy. Postupitel je povinen plně uhradit všechny škody postupníka, které ho postihly z porušení těchto povinností.

Engedményező köteles az ezen kötelezettségének megsértéséből eredő valamennyi kárt Engedményes részére teljes körűen megtéríteni.

7.2.2. Engedményező szavatol azért, hogy a Követelésről és járulékaikról minden korlátozástól mentesen rendelkezni jogosult, és a Követelésre és járulékaikra vonatkozóan a jelen Szerződés aláírását megelőzően harmadik féllel sem engedményezési sem más jogcímen szerződést sem szóban sem írásban érvényesen nem kötött, amely az Engedményesnek a jelen Szerződésből eredő, a Követelés és járulékaik érvényesítéséhez fűződő jogát bármilyen módon és formában részben vagy teljesen akadályozná, meghiúsítaná vagy lehetetlenné tenné. Engedményes szavatolja továbbá, hogy ilyen szerződés a jelen Szerződés aláírásakor nincs hatályban, és a jelen Szerződés aláírását követően a Követelésre és járulékaikra vonatkozóan harmadik személlyel ilyen szerződést nem köt. Engedményező köteles az ezen kötelezettségének megsértéséből eredő valamennyi kárt Engedményes részére teljes körűen megtéríteni. Ezen kártérítési kötelezettség kiterjed az Üzemeltető Légitársaság harmadik személy engedményesnek teljesített kifizetés összegére is, függetlenül attól, hogy az Üzemeltető Légitársaság teljesítése a harmadik személy engedményes részére az Alkalmazandó Jog szerint jogszerű volt-e vagy sem.

7.2.3. Felek megállapodnak, hogy tekintettel arra, hogy Feleknek tudomása van arról, hogy az Üzemeltető Légitársaság esetlegesen mentesül a Követelés és járulékaik megfizetése alól a Rendelet 5. Cikk (3) bekezdése értelmében, Felek a Követelés és járulékaik behajthatóságáért a Rendelet 5. Cikk (3) bekezdése alkalmazása esetén nem felelnek.

7.2.4. Engedményező köteles valamennyi, mind a jelen Szerződés aláírását megelőzően, mind azt követően az Üzemeltető Légitársaságtól vagy annak képviselőjétől illetve a Követelés érvényesítése során eljáró hatóságtól, bíróságtól esetlegesen hozzá érkező írásbeli tájékoztatásokat Engedményes részére haladéktalanul továbbítani illetve ilyen jellegű szóbeli tájékoztatásokról Engedményest haladéktalanul tájékoztatni. Engedményező köteles az ezen kötelezettségének megsértéséből eredő valamennyi kárt Engedményes részére teljes körűen megtéríteni. Engedményező kijelenti, hogy a jelen Szerződés aláírásának napjáig semmilyen kártalanítást, illetve egyéb jóvátételt az Üzemeltető Légitársaságtól nem kapott, amely Engedményesnek a jelen Szerződésből eredő, a Követelés és járulékaik érvényesítéséhez fűződő jogát bármilyen módon és formában részben vagy teljesen akadályozná, meghiúsítaná vagy lehetetlenné tenné. Engedményező köteles az ezen kötelezettségének megsértéséből eredő valamennyi kárt Engedményes részére teljes körűen megtéríteni. Engedményező köteles Engedményest haladéktalanul írásban értesíteni, ha az Üzemeltető Légitársaságtól bármilyen kártalanítást, illetve egyéb jóvátételt kap, vagy a szerződés megkötését megelőzően kapott, amely Engedményesnek a jelen Szerződésből eredő, a Követelés érvényesítéséhez fűződő jogát bármilyen módon és formában részben vagy teljesen akadályozná, meghiúsítaná vagy lehetetlenné tenné. Engedményező köteles az ezen kötelezettségének megsértéséből eredő valamennyi kárt Engedményes részére teljes körűen megtéríteni. Amennyiben Engedményes bármilyen kártalanítást illetve egyéb jóvátételt kap az Üzemeltető Légitársaságtól a jelen Szerződés aláírásának napjáig, amely a Követelés és járulékaik érvényesítése során jogalap nélkülinek bizonyul és ezért az Üzemeltető Légitársaság azt a Követelés és járulékaik érvényesítése iránt indított nem peres vagy peres eljárásban visszaköveteli, Engedményező köteles az Üzemeltető Légitársasággal szemben helyt állni és Engedményest valamennyi fizetési kötelezettség alól mentesíteni valamint az Engedményest ebből eredően ért valamennyi kárt teljes körűen megtéríteni.

7.2.5. Engedményező kötelezettséget vállal, hogy a jelen Szerződés hatálybalépését követően nem lép fel saját jogon az Üzemeltető Légitársasággal szemben a Követelés és járulékaik érvényesítése érdekében. Engedményező köteles az ezen kötelezettségének megsértéséből eredő valamennyi kárt Engedményes részére teljes körűen megtéríteni.

7.3. E körben a Légi utas köteles értesíteni a Flight Refundot, különösen akkor, ha a Légitársaság a fennálló Követeléssel kapcsolatban a Légi utas részére akár szóban, akár írásban bármilyen információt, adatot közöl, vagy kötelezettséget teljesít. Amennyiben a Légi utas jelen pontban foglalt kötelezettségének nem tesz eleget, úgy köteles a PannonHitel (ill. Flight Refund) ebből eredő kárt megtéríteni.

7.4. A Flight Refund köteles a Légi utast a Követelés érvényesítésének fázisairól

7.2.2. Postupitel ručí za to, že je oprávněn bez jakéhokoliv omezení jednat v souvislosti s pohledávkou a poplatky a že ohledně pohledávky a poplatků před uzavřením této smlouvy neuzavře ústně ani písemně platnou smlouvu o postoupení pohledávky ani z jiného titulu s třetí osobou, která by postupníkovi právo uplatnění pohledávky a poplatků jakýmkoliv způsobem a v jakékoliv formě zčásti nebo úplně bránila, zmařila nebo znemožnila. Postupitel nadále ručí za to, že v době podpisu této smlouvy neexistuje taková platná smlouva a že po podpisu této smlouvy neuzavře smlouvu s třetí osobou v souvislosti s pohledávkou a poplatky. Postupitel je povinen plně uhradit všechny škody postupníka, které ho postihly z porušení těchto povinností. Tato povinnost odškodnění se vztahuje i na částku uhrazenou provozující leteckou společností postupiteli jako třetí osobě, bez ohledu na to, bylo-li plnění provozující letecké společnosti postupiteli jako třetí osobě dle rozhodného práva zákonné či ne.

7.2.3. Strany se dohodly, že vzhledem k tomu, že provozující letecká společnost může být na základě článku 5 odstavce (3) nařízení případně osvobozena od úhrady pohledávky a poplatků, strany v případě použití článku 5 odstavce (3) nařízení neručí za dobytost pohledávky a poplatků.

7.2.4. Postupitel je povinen bez prodlení předat postupníkovi veškeré písemné informační materiály, které případně obdržel před uzavřením této smlouvy i následně po něm, od provozující letecké společnosti nebo jejího zástupce, resp. od orgánu rozhodujícího o uplatnění pohledávky, či soudu, resp. mu bez prodlení sdělit slovní informace tohoto typu. Postupitel je povinen plně uhradit všechny škody postupníka, které ho postihly z porušení těchto povinností. Postupitel prohlašuje, že do dne podepsání této smlouvy neobdržel od provozující letecké společnosti žádné odškodnění nebo jinou náhradu škody, které by jakýmkoliv způsobem a v jakékoliv formě, zčásti nebo úplně bránil, zmařily nebo znemožnily postupníkovi uplatnit právo uplatnění pohledávky a poplatků vyplývajících z této smlouvy. Postupitel je povinen plně uhradit všechny škody postupníka, které ho postihly z porušení těchto povinností. Postupitel je povinen bez prodlení informovat postupníka v případě, když dostane, nebo již před uzavřením této smlouvy dostal, od provozující letecké společnosti jakékoliv odškodnění či náhradu škody, které by jakýmkoliv způsobem a v jakékoliv formě zčásti nebo úplně bránil, zmařily nebo znemožnily postupníkovi uplatnit právo uplatnění pohledávky a poplatků vyplývajících z této smlouvy. Postupitel je povinen plně uhradit všechny škody postupníka, které ho postihly z porušení těchto povinností. Pokud postupitel dostane od provozující letecké společnosti do dne podpisu této smlouvy jakékoliv odškodnění či náhradu škody, které se ukázaly během uplatnění nároku na pohledávku neoprávněnými a provozující letecká společnost je proto smírnou nebo soudní cestou uplatněním nároku na pohledávku a poplatky žádá zpět, je postupitel povinen vyrovnat se s provozující leteckou společností a postupníka osvobodit od všech platebních povinností, kromě toho uhradit postupníkovi veškeré škody, které mu z toho vznikly.

7.2.5. Postupitel se zavazuje, že po vstupu této smlouvy v platnost neuplatní sám u provozující letecké společnosti své právo na vymáhání pohledávky a poplatků. Postupitel je povinen plně uhradit všechny škody postupníka, které ho postihly z porušení těchto povinností.

7.3. V daném případě je cestující v letecké dopravě povinen informovat společnost Flight Refund, obzvlášť pokud letecká společnost v souvislosti se stávající pohledávkou sdělí cestujícímu v letecké dopravě ústně nebo písemně jakoukoliv informaci či údaj, nebo splní povinnost platby. Pokud cestující v letecké dopravě nesplní povinnost uvedenou v tomto bodu, je povinen uhradit společnosti PannonHitel (resp. Flight Refund) z toho vzniklou škodu.

7.4. Společnost Flight Refund je povinna informovat cestujícího v letecké dopravě



az alábbiak szerint tájékoztatni.

A Légi utas a Követelés érvényesítésének aktuális fázisairól oly módon tájékozódhat, hogy az 5.1 pontban megjelölt regisztráció alkalmával megadott e-mail cím és kapott jelszó megadásával a www.flight-refund.eu internetes oldalon a saját felhasználói felületére bejelentkeznek. A bejelentkezést követően megjelenik a Légi utas saját elektronikus felülete, mely felületen megtekintheti a Követelés érvényesítésének aktuális szakaszát.

7.5. A PannonHitel (ill. Flight Refund) kifejezetten rögzíti, hogy az eljárás időtartamáért semmilyen felelősséget nem vállal, köteles azonban a Követelés érvényesítése során a jóhiszeműség és tisztesség elvének megfelelően eljárni. A PannonHitel (ill. Flight Refund) kijelenti, hogy nem vállal felelősséget a kártalanítási igényérvényesítés részbeni, vagy teljes sikertelenségéért, kizárólag a gondos ügyvitel kötelezettsége terheli. A fentiekből eredő, akár a Légi utas, akár harmadik személy kártérítés iránti igényét a PannonHitel (ill. Flight Refund) kifejezetten kizárja. A Légi utas az Általános Szerződési Feltételek jóváhagyásával, valamint a meghatalmazás nyújtásával és az Engedményezési Szerződés megkötésével elfogadja, hogy a PannonHitel (ill. Flight Refund) belátása szerint jár el az igényérvényesítés során, a PannonHitel (ill. Flight Refund) eljárását a Légi utas nem kifogásolhatja meg.

A kártalanítási igény érvényesítésének szakaszai az alábbiak:

a.) Peren kívüli szakasz

Ebben a szakaszban a kártalanítási igényről a PannonHitel (ill. Flight Refund) fizetési felszólítást küld a Légitársaságnak az engedményezési szerződés létrejöttét (ill. meghatalmazás elfogadását) követő 8 munkanapon belül, amely mellékleteként megküldi a Légitársaság részére az engedményezési okiratot, valamint a teljesítési utasítást. A felszólító levél kiküldése esetén a Légi utas a saját felületén egy „[eljárás folyamatban](#)” jelzést láthat, amelyre rákattintva megtekintheti annak részleteit.

Amennyiben a peren kívüli szakasz bármely része sikeres, tehát a Követelés összegét a Légitársaság a PannonHitel (vagy Flight Refund) részére maradéktalanul megfizeti, úgy a Flight Refund erről külön tájékoztatást küld a Légi utas fentiekben megadott e-mail címére egyidejűleg az elektronikus felületen „[sikeres igényérvényesítés](#)” jelzést jelenít meg.

Amennyiben a fizetési felszólításra annak kézhezvételétől számított 30 napon belül válasz nem érkezik, úgy a kártalanítási igény érvényesítése a [peres szakaszba lép](#).

b.) Peres szakasz

- Fizetési meghagyás

Ebben a szakaszban a Követelés érvényesítése iránt a PannonHitel (ill. Flight Refund) meghatalmazott jogi képviselőjén keresztül fizetési meghagyás kibocsátása iránti kérelmet nyújt be. Ennek kiküldése esetén a Légi utas a saját felületén egy „[fizetési meghagyás beadva](#)” jelzést láthat, amelyre rákattintva megtekintheti annak részleteit.

A fizetési meghagyás fázisában, amennyiben a fizetési meghagyásnak a Légitársaság ellentmond, akkor a Követelés érvényesítése a [polgári per fázisába lép](#).

Amennyiben a Légitársaság nem mond ellent a fizetési meghagyásnak, és az jogerőre emelkedik, akkor a PannonHitel (ill. Flight Refund) felhívja a Légitársaságot az önkéntes teljesítésre. Amennyiben a felszólításban foglaltak ellenére a Légitársaság nem fizeti meg a megítélt Követelés összegét és annak járulékait, akkor a Követelés érvényesítése [végrehajtási szakaszba lép](#).

- Polgári per fázisa (beleértve a kis értékű követelések peres eljárását)

Ebben a szakaszban a Követelés érvényesítése érdekében a PannonHitel (ill.

o fázisban) uplatnéni pohledávky dle následujících.

Cestující v letecké dopravě se může informovat o aktuálních fázích uplatnění pohledávky takovým způsobem, že se přihlásí uvedením e-mailové adresy zadané při registraci popsané v bodu 5.1 a obdrženého hesla do vlastního uživatelského rozhraní na internetové stránce www.flight-refund.eu. Po přihlášení se na internetové stránce objeví vlastní uživatelské rozhraní cestujícího v letecké dopravě, kde lze shlédnout aktuální fázi uplatnění pohledávky.

7.5. Společnost PannonHitel (resp. Flight Refund) výslovně prohlašuje, že není zodpovědná za délku trvání vyřizování, je však povinna si během uplatnění pohledávky počínat v souladu se zásadou dobré víry a poctivého jednání. Společnost PannonHitel (resp. Flight Refund) prohlašuje, že není zodpovědná za částečný nebo úplný neúspěch při vymáhání odškodného, jejím úkolem je pouze povinnost řádného výkonu jednání. Z výše uvedených vyplývá, že společnost PannonHitel (resp. Flight Refund) výslovně vylučuje jakýkoliv nárok na náhradu škody cestujícího v letecké dopravě nebo třetí osoby. Cestující v letecké dopravě svým souhlasem se všeobecnými smluvními podmínkami, poskytnutím zplnomocnění a uzavřením smlouvy o postoupení pohledávky souhlasí také s tím, že Společnost PannonHitel (resp. Flight Refund) jedná při uplatnění nároku podle svého vlastního uvážení, postup společností PannonHitel (resp. Flight Refund) nemůže cestující v letecké dopravě vytýkat.

Fáze uplatnění nároku na náhradu škody jsou níže uvedené:

a.) Mimosoudní fáze

V této fázi zašle společnost PannonHitel (resp. Flight Refund) do 8 pracovních dnů po uzavření smlouvy o postoupení pohledávky (resp. po přijetí zplnomocnění) letecké společnosti výzvu k provedení platby, v příloze zašle letecké společnosti spis o postoupení pohledávky a výzvu k plnění. V případě odeslání dopisu s výzvou může cestující v letecké dopravě vidět na vlastním rozhraní nápis „[řízení probíhá](#)” a kliknutím na něj si může přečíst podrobnosti.

Pokud je kterákoliv část mimosoudní fáze úspěšná, tedy letecká společnost uhradila společnosti PannonHitel (nebo Flight Refund) celou částku pohledávky, společnost Flight Refund o tom zašle oznámení na e-mailovou adresu výše uvedenou cestujícím v letecké dopravě a na elektronickém rozhraní se objeví nápis „[úspěšné uplatnění nároku na náhradu škody](#)”.

Pokud nepřijde odpověď do 30 dnů od převzetí výzvy k provedení platby, uplatnění nároku na náhradu škody [vstoupí do fáze soudního vymáhání](#).

b.) Soudní fáze

- Platební rozkaz

V této fázi společnost PannonHitel (resp. Flight Refund) žádá pomoci zmocněného právního zástupce o vystavení platebního rozkazu. V případě jeho zaslání může cestující v letecké dopravě vidět na svém vlastním rozhraní nápis „[platební rozkaz odeslán](#)” a kliknutím na něj si může přečíst podrobnosti.

Ve fázi platebního rozkazu, pokud letecká společnost platbě odporuje, uplatnění nároku na náhradu škody [vstoupí do fáze občanskoprávní žaloby](#).

Pokud letecká společnost platebnímu rozkazu neodporuje a stane se pravomocným, vyzve společnost PannonHitel (resp. Flight Refund) leteckou společnost k dobrovolnému plnění. Pokud navzdory obsahu výzvy letecká společnost neuhradí určenou částku pohledávky a poplatky, uplatnění nároku na náhradu škody [vstoupí do fáze exekučního řízení](#).

- Fáze občanskoprávní žaloby (včetně sporů týkajících se drobných pohledávek)

V této fázi v zájmu uplatnění nároku na náhradu škody společnost PannonHitel

Flight Refund) meghatalmazott jogi képviselőjén keresztül keresetlevelet nyújt be a hatáskörrel és illetékességgel rendelkező bíróságra. Ennek benyújtása esetén a Légi utas a saját felületén egy „peres eljárás” jelzést láthat, amelyre rákattintva megtekintheti annak részleteit.

Amennyiben a peres szakasz bármely része sikeres, tehát a megítélt Követelés és annak járulékait a Légitársaság a PannonHitel (vagy Flight Refund) részére megfizeti, úgy a Flight Refund erről külön tájékoztatást küld a Légi utas fentiekben megadott e-mail címére egyidejűleg az elektronikus felületen a „sikeres igényérvényesítés” jelzést jelenít meg.

Amennyiben a bírósági ítélet nem ad helyt a kártalanítási igénynek és valamennyi jogorvoslati lehetőség kimerítésre került, akkor a Flight Refund erről külön tájékoztatást küld a Légi utas fentiekben megadott e-mail címére egyidejűleg az elektronikus felületen „sikertelen igényérvényesítés” jelzést jelenít meg.

Amennyiben az illetékes bíróság csak részben ad helyt a kártalanítás iránti igénynek, a PannonHitel (ill. Flight Refund) jogosult saját hatáskörében mérlegelni, hogy további jogorvoslati lehetőségeket igénybe vesz-e.

Amennyiben a Légitársaság egyezségi ajánlatot tesz a PannonHitel (ill. Flight Refund) felé, a PannonHitel (ill. Flight Refund) saját hatáskörben jogosult eldönteni, hogy elfogadja-e az egyezségi ajánlatot.

Amennyiben a fizetési meghagyás jogerőre emelkedik, illetve a bíróság ítéletében kötelezi a Légitársaságot a Követelés és járulécai megfizetésére, azonban a Légitársaság a Követelést és járulékait határidőn belül nem fizeti meg, úgy a Követelés érvényesítése a végrehajtási szakaszba lép.

c.) Végrehajtási szakasz

Ebben a szakaszban a Követelés érvényesítése érdekében a PannonHitel (ill. Flight Refund) meghatalmazott jogi képviselőjén keresztül végrehajtás iránti kérelmet nyújt be. A végrehajtási kérelem benyújtása esetén a Légi utas a saját felületén egy „végrehajtás” jelzést láthat, amelyre rákattintva megtekintheti annak részleteit.

Amennyiben a végrehajtási szakasz bármely része sikeres, tehát a jogerősen megítélt Követelést és járulékait a Légitársaság a PannonHitel (vagy Flight Refund) részére megfizeti, úgy a Flight Refund erről külön tájékoztatást küld a Légi utas fentiekben megadott e-mail címére egyidejűleg az elektronikus felületen „sikeres igényérvényesítés” jelzést jelenít meg.

VIII. ÜZEMELTŐ LÉGITÁRSASÁG ÁLTAL ÉRVÉNYESÍTHETŐ KIFOGÁS, BESZÁMÍTÁS, A LÉGITÁRSASÁGNAK A KÖTELEZETTSÉG ALÓLI SZABADULÁSA

8.1. A Követelés és járulécai behajtása során az Üzemeltető Légitársaságot az Alapul fekvő szerződés illetve a Rendelet alapján megillető kifogásra és beszámításhoz való jogra valamint az Üzemeltető Légitársaságnak a kötelezettség alóli szabadulására a Rendelet és az Alkalmazandó Jog rendelkezései megfelelően alkalmazandók.

8.2. Felek rögzítik, hogy amennyiben az Alkalmazandó Jog rendelkezései azt megkövetelik, a jelen Szerződést a „statutory/legal assignment” szabályainak megfelelő engedményezésnek tekintik, és a jelen Szerződés megkötésénél annak jogszabályi követelményeit figyelembe vették, és a Jelen Szerződés ezen jogszabályi követelményeknek maradéktalanul megfelel.

8.3. Engedményes kötelezettséget vállal, hogy az Üzemeltető Légitársaság tájékoztatása és teljesítésre irányuló felszólítása során maradéktalanul figyelembe veszi az Alkalmazandó Jog rendelkezéseit, a Követelés és járulécai megfelelő érvényesítése érdekében.

IX. SZERZŐDÉSSZEGÉS ESETEI, AZ ENGEDMÉNYEZÉSI SZERZŐDÉS MEGSZŰNÉSE

(resp. Flight Refund) podá prostřednictvím zmocněného právního zástupce žalobu příslušnému soudu. V případě tohoto podání může cestující v letecké dopravě vidět na svém vlastním rozhraní nápis „soudní spor” a kliknutím na něj si může přečíst podrobnosti.

Pokud je kterákoliv část fáze žaloby úspěšná, tedy letecká společnost uhradila společnosti PannonHitel (nebo Flight Refund) částku pohledávky a poplatky, společnost Flight Refund o tom zašle oznámení na e-mailovou adresu výše uvedenou cestujícím v letecké dopravě a na elektronickém rozhraní se objeví nápis „úspěšné uplatnění nároku na náhradu škody”.

Pokud soud rozsudkem odmítne vyhovět nároku na náhradu škody a všechny opravné prostředky byly vyčerpány, společnost o tom zašle oznámení na e-mailovou adresu, kterou výše udal cestující v letecké dopravě a současně se objeví na elektronickém rozhraní nápis „neúspěšné uplatnění nároku na náhradu škody”.

Pokud příslušný soud vyhoví nároku na náhradu škody jen částečně, společnost PannonHitel (resp. Flight Refund) je oprávněna podle vlastního uvážení rozhodnout, použije-li dalších opravných prostředků.

Pokud letecká společnost učiní společnosti PannonHitel (resp. Flight Refund) nabídku na vypořádání, společnost PannonHitel (resp. Flight Refund) je oprávněna podle vlastního uvážení rozhodnout, přijme-li tuto nabídku na vypořádání.

Pokud platební příkaz nabude právní moci, resp. letecká společnost musí na základě soudního rozsudku uhradit pohledávku a poplatky, přesto však letecká společnost pohledávku a poplatky v určeném termínu neuhradí, uplatnění nároku na náhradu škody vstoupí do fáze exekuce.

c.) Fáze exekuce

V této fázi v zájmu uplatnění nároku na náhradu škody společnost PannonHitel (resp. Flight Refund) podá prostřednictvím zmocněného právního zástupce žádost o zahájení exekuce. V případě podání žádosti o zahájení exekuce může cestující v letecké dopravě vidět na svém vlastním rozhraní nápis „exekuce” a kliknutím na něj si může přečíst podrobnosti.

Pokud je kterákoliv část exekuce úspěšná, tedy letecká společnost uhradila společnosti PannonHitel (nebo Flight Refund) konečným rozsudkem určenou pohledávku, společnost Flight Refund o tom zašle oznámení na e-mailovou adresu výše uvedenou cestujícím v letecké dopravě a na elektronickém rozhraní se objeví nápis „úspěšné uplatnění nároku na náhradu škody”.

VIII. UPLATNĚNÍ NÁMITKY PROVOZUJÍCÍ LETECKÉ SPOLEČNOSTI, ZAPOČTENÍ, OSVOBOZENÍ LETECKÉ SPOLEČNOSTI OD POVINNOSTI

8.1. Při vymáhání pohledávek a poplatků má Provozující letecká společnost právo na základě podkladové smlouvy a nařízení na námitku a započtení, nadále jsou v platnosti příslušná ustanovení nařízení a rozhodného práva v souvislosti s osvobozením letecké společnosti od povinností.

8.2. Strany stanovily, že pokud to ustanovení rozhodného práva vyžadují, je tato smlouva dle jejich pravidel „statutory/legal assignment” považována za řádné postoupení, při jejím uzavření byly zohledněny právní požadavky a tato smlouva plně odpovídá těmto právním požadavkům.

8.3. Postupník se zavazuje, že během oznámení a výzvy k plnění provozující letecké společnosti vezme plně na vědomí ustanovení rozhodného práva v zájmu řádného uplatnění nároku na náhradu škody a poplatků.

IX. PŘÍPADY PORUŠENÍ SMLOUVY, UKONČENÍ SMLOUVY O POSTOUPENÍ POHLEDÁVKY

9.1. A PannonHitel és a Légi utas is jogosultak az engedményezési szerződés súlyos megszegése esetén azt azonnali hatállyal felmondani (ill. Légi utas a Flight Refund-nak adott meghatalmazást visszavonni), amelynek esetei különösen:

- bármely fél megtévesztő magatartása a szerződés időtartama alatt
- a tájékoztatói kötelezettség elmulasztása
- az adatkezelési és adatszolgáltatási szabályok megsértése
- az engedményezési szerződés vagy jelen ÁSZF rendelkezéseinek vagy valamely törvényi kötelezettség súlyos megszegése

9.2. A PannonHitel továbbá jogosult azonnali hatállyal felmondani az engedményezési szerződést, amennyiben a PannonHitel tudomására jut, hogy a Légi utas az engedményezési szerződés megkötését követően saját jogaon lép fel a Légitársaságnál a Követelés érvényesítése iránt. Felek tudomásul veszik, hogy súlyos szerződésszegés esetén a másik fél a szerződést szegő féllel szemben kártérítési igényt érvényesíthet.

9.3. Közös megegyezéssel történő megszüntetés

Felek a jelen Szerződést közös megegyezéssel írásbeli megállapodásukkal bármikor jogosultak megszüntetni az engedményezési szerződést.

9.4. Azonnali hatályú felmondás

Bármelyik fél az engedményezési szerződés jogosult a másik félhez intézett írásbeli nyilatkozattal, azonnali hatállyal felmondani az Általános Szerződési Feltételek 9.1. vagy 9.2. pontban foglaltak szerint, amennyiben a másik fél a jelen Szerződés rendelkezéseit vagy valamely törvényi kötelezettségét súlyosan megszegi.

9.5. Egyéb módokon történő megszűnés esetei

Az engedményezési szerződés automatikusan megszűnik:

- a) Amennyiben Engedményes a Követelését és járulékait részben vagy egészben sikeresen érvényesítette és a Követelés vételárát az engedményezési szerződésben foglaltaknak megfelelően az Engedményezőnek megfizette, a szerződés a vételár megfizetésnek napján megszűnik.
- b) Amennyiben a Követelést és járulékait Engedményes nem tudja érvényesíteni és a létező összes jogorvoslati lehetőséget kimerítette, az utolsó jogorvoslati lehetőség elutasításáról szóló hatósági illetve bírósági jogerős okirat kézhezvétele napján.
- c) Amennyiben Engedményes hitelt érdemlő módon meggyőződik arról, hogy a Légitársaság jogszerűen hivatkozik a Rendelet 5. cik (3) bekezdésében foglalt kimentési okra a kártalanítási igény elhárítása érdekében, azon a napon, amikor erről az Engedményes hitelt érdemlően tudomást szerez.
- d) Amennyiben a Követelés érvényesítésére joghatósággal és illetékességgel rendelkező hatóság / bíróság saját joga szerint a Követelés érvényesítése Engedményesként kizárt, vagy a követelés jogi úton történő érvényesítése Engedményesként egyéb jogi akadályba ütközik.

9.6. A Követelés és járulécai Engedményezőre történő visszazállása

Az engedményezési szerződés megszűnésével egyidejűleg, amennyiben a megszűnésre nem a Követelés és járulécai sikeres érvényesítése miatt kerül sor, a Követelés és annak valamennyi járuléka a Szerződés megszűnésének napján visszazáll az Engedményezőre.

X. ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

10.1. Jelen jogviszonyra a magyar jogszabályok az irányadóak, jelen jogviszonyból eredő igények elbírálására a magyar bíróságok rendelkeznek joghatósággal. Magyar állampolgárságú Légi utasokkal történő szerződéskötés esetén a Felek kikötik (értékhatártól függően) a Budai Központi Kerületi Bíróság kizárólagos illetékességét. Nem magyar állampolgárságú Légi utasokkal történő szerződéskötés esetén a Tanács Európai Parlament és Tanács 1215/2012/EU rendelete 4. szakaszának joghatósági rendelkezései irányadóak.

10.2. A PannonHitel fenntartja a jogot jelen Általános Szerződési Feltételek egyoldalú megváltoztatására, azonban a változást köteles honlapján közzétenni.

9.1. Společnost PannonHitel a cestující v letecké dopravě jsou oprávněni v případě závažného porušení smlouvy ji s okamžitou platností vypovědět (resp. cestující v letecké dopravě může odvolat zplnomocnění dané společnosti Flight Refund) zejména v následujících případech:

- podvodné jednání kterékoliv strany v průběhu trvání smlouvy
- zanedbání povinnosti poskytnutí informací
- porušení pravidel správy a vykazování dat
- závažné porušení ustanovení smlouvy o postoupení pohledávky, těchto všeobecných smluvních podmínek, nebo nějakých zákonných povinností

9.2. Společnost PannonHitel je nadále oprávněna vypovědět s okamžitou platností smlouvu o postoupení pohledávky v případě, když se dozví, že se cestující v letecké dopravě po uzavření této smlouvy sám individuálně obrátil na leteckou společnost, aby uplatnil svůj nárok na náhradu škody. Strany berou na vědomí, že v případě závažného porušení smlouvy může druhá strana uplatnit vůči straně porušující smlouvu nárok na náhradu škody.

9.3. Ukončení smlouvy společnou dohodou

Strany jsou oprávněny tuto smlouvu o postoupení pohledávky společnou písemnou dohodou kdykoliv ukončit.

9.4. Vypovězení smlouvy s okamžitou platností

Kterákoliv strana je oprávněna tuto smlouvu o postoupení pohledávky v souladu s ustanoveními bodů 9.1 nebo 9.2 všeobecných smluvních podmínek vypovědět s okamžitou platností písemným prohlášením podaným druhé straně, pokud druhá strana závažně poruší ustanovení této smlouvy nebo některé zákonné povinnosti.

9.5. Případy ukončení smlouvy jinými způsoby

Smlouva o postoupení pohledávky se automaticky ruší:

- a) Pokud postupník částečně nebo plně úspěšně uplatnil pohledávku a poplatky, kupní cenu postupníkovi zaplatil v souladu s ustanoveními smlouvy o postoupení pohledávky, je smlouva dnem zaplacení kupní ceny ukončena.
- b) Pokud postupník nemůže uplatnit pohledávku a poplatky, veškeré opravné prostředky již vyčerpal, je smlouva ukončena dnem převzetí posledního pravomocného úředního, resp. soudního dokumentu o zamítnutí opravného prostředku.
- c) Pokud se postupník důvěryhodným způsobem přesvědčí o tom, že se letecká společnost oprávněně odvolává na důvody zproštění dle článku 5 odstavce (3) nařízení v zájmu odmítnutí nároku na náhradu škody, dne, kdy se to postupník důvěryhodným způsobem dozví.
- d) Pokud je postupník příslušným orgánem/soudem, zabývajícím se uplatněním pohledávky, podle jeho vlastních předpisů vyloučen z možnosti uplatnění pohledávky, nebo uplatnění pohledávky postupníka soudní cestou naráží na jiné právní překážky.

9.6. Zpětné postoupení pohledávky a poplatků na postupitele

Současně s ukončením smlouvy o postoupení pohledávky, pokud k ukončení nedošlo z důvodu úspěšného uplatnění nároku na náhradu škody a poplatky, pohledávka a veškeré poplatky dnem ukončení smlouvy přecházejí zpět na postupitele.

X. ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

10.1. Tento právní vztah se řídí maďarskými právními předpisy, o nárocích vzniklých z tohoto právního vztahu rozhodují příslušné maďarské soudy. V případě uzavření smlouvy s cestujícími v letecké dopravě s maďarskou státní příslušností strany upřednostňují (v závislosti na hodnotě) výlučnou příslušnost soudu Budai Központi Kerületi Bíróság. V případě smluv s cestujícími v letecké dopravě, kteří nejsou maďarskými občany, jsou platná příslušná ustanovení 4. odstavce nařízení Evropského parlamentu a Rady číslo 1215/2012/EU.

10.2. Společnost PannonHitel si vyhrazuje právo na jednostrannou změnu těchto všeobecných smluvních podmínek, avšak je povinna změnu zveřejnit na své webové stránce.



10.3. A felek a kapcsolatot egymással írásban tartják.

10.4. A PannonHitel (és Flight Refund) kijelenti, hogy az Általános Szerződési Feltételei a magyar jogszabályoknak, valamint az Európai Tanács 93/13/EGK irányelv 3. cikkében foglaltaknak mindenben megfelelnek, azok tisztességtelen elemet nem tartalmaznak.

10.5. Felek kötelesek a jelen Szerződéssel kapcsolatban tudomásukra jutott adatokat és információkat bizalmasan kezelni, azt harmadik személy tudomására a másik fél hozzájárulása nélkül nem hozhatják. Engedményező hozzájárul ahhoz, hogy Engedményes a jelen Szerződés eredeti példányát bármely hatóságnál vagy bíróságnál vagy az Üzemeltető Légitársaságnál bemutassa, amennyiben ez a Követelés érvényesítése érdekében szükséges.

Hely, és dátum: Budapest, 2018.....

.....
PannonHitel Zrt.

képv./represented by: Bánfai Gergely Szabolcs
igazgatótanácsi tag/board member

.....
Flight Refund Kft.

képv./represented by: Bolyó Anikó
ügyvezető/managing director

10.3. Strany udržují kontakt písemně.

10.4. Společnost PannonHitel (a Flight Refund) prohlašuje, že všeobecné smluvní podmínky ve všem odpovídají maďarským právním předpisům a ustanovením článku číslo 3 směrnice Evropské rady číslo 93/13/EGK, neobsahují nekorektní prvky.

10.5. Strany jsou povinny uchovat v tajnosti informace, které se dozvěděly v souvislosti s touto smlouvou a nemohou je bez souhlasu druhé strany vydat třetí straně. Postupitel souhlasí s tím, že postupník předloží originální exemplář této smlouvy jakémukoliv oránu, soudu, nebo provozující letecké společnosti, pokud je to nutné v zájmu uplatnění pohledávky.

Místo a datum: Budapešti 2018

.....
PannonHitel Zrt.

képv. / v zastoupení: Gergely Szabolcs Bánfai
igazgatótanácsi tag / člen představenstva

.....
Flight Refund Kft.

képv. / v zastoupení: Anikó Bolyóová
ügyvezető / jednatel